

Nambas

Lainuwanega

Niga bukana inglisimo isana ba *Numbers*. Laidalolo dolidolodi wapedi 4 ba ḡaviḡaviyidi iyev-idi bi dam ḡemoḡemotaḡa iyevidi. Niga bukana ya giugiuweda te kwalabu 38 nopodimo baibaḡa a voivoiyedina Sainai oyanemo bi a nawa te Keinan palatinemo a tava.

6

Elon niga giudimo lava i kavisuvisudi

²² BADA, Mousis i giuwena gado, ²³ “Elon bi natunatuna kwa giuwedi te niga giudimo Islael lavedi sa kavisuvisudi:

²⁴ ‘BADA ya kavisuvisumi
bi ya labewatemi.

²⁵ BADA lisimimo ya yasisi
bi ya sagumi.

²⁶ BADA ya giuvaimi
bi nuwauba ya vitemi.’

²⁷ “Sauginemo Elon bi natunatuna Islael lavedi sa kakavisuvisudi ba tagu BADA ya kakavisuvisudi.”

13

Tautigana 12 dobu Keinan a tigane

¹ BADA, Mousis i giuwena gado, ² “Dam 12 Islael nopodimo babada ḡemoḡemotaḡa kwa vinedi bi

kwa giukamaḡedi te Keinan dobuna sa tigane. Niga taunana doḡana temi Israel kaka yà vitemi.”

³ Taunana aubaina Palan kalakalalelenemo ḡalavumo BADA bai i giugiuwena mainana Mousis dam 12 nopodimo babada ḡemoḡemotaḡa i vinedi bi i giukamaḡedi.

¹⁷ Laḡannemo Mousis i giukamaḡedi te Keinan dobuna tiganena aubaina ba niga mainana i giuwedi, “Ko nawa Negevmo aibadabada yawaninemo oya keikeilikidimo ¹⁸ bi ḡome dobuna ko tigane te ko kita te lava wapawapa ee visa ota sa miyamiya. Tedi ḡaiḡailsidi ee gwaḡegwaḡedi? ¹⁹ Bi edi doḡa ko kita te visuvisuna ee gebogebona. Bi kota edi taun ko kita, a ganakuku ee geḡa? ²⁰ Bi doḡa ko kita, maumaulina ee gomegomelina? Kai ḡome sa moimoito ee geḡa? Bamoda sa moimoito ba votedi vaitedi ko legau natomedi te ka kitedi.” (Mba guleipi ena vota laḡanina.) ²¹ Kamaina bi Din kalakalalelenemo aibadabada yawaninaḡa a saḡa a nawa bi dobu a tiganena eete beubeu yawaninemo Leḡobmo a tava, Lebo-Amat diyanemo.

Keinan tautiganena a tava munaḡa

²⁵ Laḡan 40 mulidimo Keinan dobuna a tigane kovi bi a tava munaḡa, ²⁶ Kades Palan kalakalalelemo, Mousis, Elon bi Israel lavedi lisidimo. Tedi bai matabuna a kitakitana lava a giuvitedi. Bi kai votedi mba dobnemo a legalegaulina ai lovedi. ²⁷ Kamaina bi tautigana tedi a giuwedina gado, “Temi kona giukamaḡemai te dobuna ke tigane bi ke kita te dobu maumaulina bi doḡa visuvisuna. Kai votedi

niga ko kitedi. ²⁸ Geḡa te lava ḡome miyemiyedi ba lava ḡaiḡailisidi bi edi taun ba nananakidi bi a ganakuku kauwedi. Bi kota Anak ena tubulelesa ke kitedi, lava kaikaidakidi. ²⁹ Bi Amelek lavedi ba Negev dobunemo sa miyamiya. Bi Ġiti, Debus bi Amoli lavedi ba oya dabediḡa sa miyamiya nawa. Bi Keinan lavedi ba gelemo bi Diyoudan gaubina diyana a miya wata.”

³⁰ Laḡannemo lava Mousis a moito kwavivili bi tautigana kalinedi a vaivaiye ba a naila bi ai talapili. Kamaina bi Keleb i giuwedi te a miya moimoisili bi i giuwedina gado, “Tada ḡemoḡemotida mba lavedi ta lauyovoḡedi bi doḡana ta vai.”

³¹ Bi kota ooloto mabai Keleb vaitena a nawanawana ena giu a lauyovoḡe bi a giuna gado, “Geḡa, mba dobuna lavedi a ḡailisi kauwa mote mai tada. Tada mote ḡemoḡemotida ta nawa bi vaitedi tai ḡasiḡasi.” ³² Tautigana taudiḡa mba dobuna ena giu kaikaiyovuna ai tubu bi Israel matabudi a giu nawedi. Bi kota a giuna gado, “Tama ke nawa bi bai ke kitana ba lava aiyai ḡome ya tavana ba tana pekipekina. Banina lava ḡome ke kitedina ba ḡaiḡailisidi bi kaikaidakidi. ³³ Lava nananaka bi waikakaubiledi. Tedi taudidi Nefili* lavedi, Anak ena tubulelesa. Tedi ke kitedi bi tama ke kitaina maibena kapau.”

14

Israel lavedi Mousis bi Elon a giuvitavitaledi

* **13:33:** Pakanemo 6:4 Lava ḡesaudi ai sumaḡa te Nefili pakana nigagome.

¹ Ĝome Israeĉ lavedi matabudi ai nuwaboya bi a ĝaba malasako. ² Bi tedi Mousis bi Elon a giu-vitavitala gado, “I visu te maso Idipmo ke peki. ³ Bai aubaina BADA niga doĉunemo i tavaitemai bi niganana ĝaviya sai pekimai bi mwanemwane-mai bi natunatumai sa pani nawedi bi sai tau-paula yababa aubaidi. I visu te ka munaĝa Idip.” ⁴ Ĝome edi lava vaiteĉi ai ogatala bi a giuna gado, “Tada taudaĝa eda taulauetadoli ta vine bi yai dolida te ta munaĝa Idipmo.”

⁵ Ĝome Israeĉ lavedi matabudi matedimo Mousis bi Elon kaĝedi ai tupagwaliĝedi bi a laudulu doĝamo. ⁶ Bi Nan natuna Diyosuwa bi Defune Natuna Keleb labuidi nuwedi i gebo bi edi gala a lisidi. ⁷ Bi a giuna Israeĉ lavedi matabudi lisidimo gado “Ei, tama doĝana matabuna ke vakita kovi, te doĝa visuvisu guletina. ⁸ Bamo te BADA lisidemo i wainuwavisuna ba ya naweda doĉunemo bi doĝana ya viteda. Niga doĝana ba maumaulina bi ĝamoĝamo wapewapedi. ⁹ BADA lisinemo mote koma giu-vitavitala bi mote koma naila. Tada ĝemoĝemotida mba doĉuna lavedi ta lauyovoĝedi. BADA tada lisidemo ya miyamiya bi tedi ba yasidi geĝa.”

¹⁰ Ĝome lava matabudi a giu te Diyosuwa bi Keleb maso a lauĝakimidi. Bi geĝa te BADA namalina palai waiyawa mataetinemo i laumaĝata lava matabudi matedimo.

*Maimaituwa i giu te ena lava ya kovoĝidi
Maimaituwa, Mousis i giuwe te lava yai eta-
doliyedi te nisa sabasabana etanaĝa sa munaĝa
kalakalalelemo.*

²⁶ Kamaina bi BADA, Mousis bi Elon i giuwedina gado, ²⁷ “Lağan i alawapa niga lavedi lisigumo sa giugiuvitavitala. Tedi edi giuvitavitala kaikana e vaiye. ²⁸ Tagu egu giu te niga lavedi kwa giuwedi: Tagu BADA e giu te temi giu kona vatodi bi e vaivaiyedina kota yà kulavitaledi te mainana lisimimo sa tubuḡa. ²⁹ Temi taugiuvitavitala matabumi niga kalakalalelemo ko peki kovi. Temi mabai a iyevimi bi emi kwalabu 20 bi noke i saḡa i nawanawana ba niga ḡome ko peki kovi. ³⁰ Tagu dobuna e giuwapa te maso e vitemina ba mote ḡome koma tava. Bi Nan natuna Diyosuwa bi Defune Natuna Keleb taudiḡa mba dobonemo sa sola saḡa.

³¹ “Temi kona giu te emi ḡaviya natunatumi sa pani nawedi. Bi geḡa te tagu mba dobonemo yà tavaitedi. Temi dobuna kona dabodabokena natunatumi sa miya. ³² Bi temi matabumi ba niga kalakalalelemo ko peki kovi. ³³ ✧Temi tagu kona laukasāḡaiḡaiyegu aubaina kalakalalelemo natunatumi kaka sipu taulabedi sa tubuḡa kwalabu 40 nopodimo, eete matabumi ko peki kovi. ³⁴ Temi lağan 40 nopodimo dobu kona tigane, mainana kota kwalabu 40 nopodimo yà kovoḡimi. Kwalabu ḡemota ba lağan ḡemota. Temi kona voiyeḡu te mai kemi ḡaviya, taunana aubaina yavi kaka mayana ko vai. ³⁵ Tagu BADA giukauwemo yà giugiuwemi te niga kauwidi yà voiyedi. Lava laulukasāḡaiḡaidi yà kovoḡidi te kalakalalelemo sa peki kovi.”

✧ 14:33: Giu 7:36

20

Gauba lakudabadabamo

¹ Kwalabu pakanemo nawalai dolidolinemo Israel lavedi matabudi Din kalakalalelenemo a tava, Kadesmo palai a solu bi a miya. Gome Miliyam i peki bi a dobo.

Israel lavedi mousis a giuvitavitale munaḡe

² ✧Bi mba dobunemo gauba geḡa taunana aubaina Israel lavedi a tava ai ḡemotidi bi Mousis bi Elon a giuvitavitaledi, ³ Tedi Mousis a giuvitavitalena gado, “Tama maso nove Bada mayavaina palaina mataetinemo laḡannmo ema lava a pekipeki maso matabumai ḡome ke peki kovi! ⁴ Bai aubaina BADA ena lava kunai doli tavaitemai niga kalakalalelemo? Te tama bi ema ḡamoḡamo vaitedi ka peki. ⁵ Bai aubaina Idipmo kuna kapotiyovomai, te niga dobuna tatakalinemo kuna tavaitemai? Niga ḡome mote bai sima moimoito, mote witi, mote damaya, mote guleipi, mote pomeguleneti bi mote bai ḡesaudi. Bi mote bamo gauba te maso ka tego yawasana.”

⁶ Mousis bi Elon a moito lava a gosedi bi a nawa tabudimo palai waiyawa mataetinemo a moito. Bi a laudulu doḡamo bi BADA namalina waimatakanikanina lisidimo i laumaḡata. ⁷ BADA, Mousis i giuwena gado, ⁸ “Kwa nawa em diḡona kwa vai natome bi em tau Elon vaitena Israel lavedi matabudi koi ḡemotidi. Kamaina bi matedimo lakudabadaba kwa giuwe te modenemo gauba ya laupusuwali bi lava edi ḡamoḡamo

✧ 20:2: Pot 17:1-7

waitedi sa tego.”⁹ ☆Kamaina bi Mousis i nawa diḡona i vai bi BADA i giugiuwena mainana i voiye.

Mousis diḡonemo lakudabadaba i kwapu

¹⁰ Mousis bi Elon Islael lavedi matabudi lakudabadaba diyanemo a natomedi ai ḡemotidi bi i giuwedina gado, “Temi taugiuvitavitala koi beyavaiya. Tama gauba ka vitemi.”

¹¹ Kamaina bi Mousis diḡona i lageti bi lakudabadaba malabu i kwapu bi gauba dididiga i laupusuwali, te lava bi edi ḡamoḡamo waitedi a tego.

¹² Bi geḡa te BADA, Mousis bi Elon i giuwedina gado, “Banina temi mote lisigumo koi sumaḡadidi te tagu waiyawa maso egu ḡailisi Islael lavedi konai lovedi. Taunana aubaina temi mote kaka lava komai dolinawedi dobu e giugiuwenemo.”

Elon oya dabanemo i peki

²³ Islael lavedi dobu kades a gose bi a nawa dobu Edom, i natonatona palatinemo oya Ḡo diyanemo tava. Ḡome BADA, Mousis bi Elon i giuwedina gado, ²⁴ “Tagu Islael e saugedi te dobu maso e vitedi, ḡome kaka Elon mote ima tava. Tana kaka niga ḡome ya peki. Banina temi labu Melibamo bai e giugiuwemina mote mainana ko voiye. ²⁵ Elon bi natuna Eliyesa kwai dolidi bi kwa saḡedi oya Go dabanemo, ²⁶ bi ḡome Elon ena waipilisi galedi kwa kaikamaḡedi bi Eliyesa kwai kote. Bi Elon kaka oyanemo ya peki.”

²⁷ Bi Mousis BADA bai i giugiuwena mainana i voiye, Islael lavedi a kitekitedi bi a saḡa a nawa

☆ 20:9: Nam 17:10

oya Ġo dabanemo. ²⁸ Ġome Mousis Elon ena gala i kaikamaġedi bi Eliyesa i waikote bi Elon i peki. Bi Mousis bi Eliyesa a munaġa yovo lava lisidimo.

²⁹ Lava ġome a vaiye te Elon i peki, kamaina bi lava ai nuwa poyaye bi laġan 30 nopodimo a ġaba gulata.

21

Mwata blonsimo voivoiyena

⁴ Islael lavedi oya Ġo a gose bi eta nisa sabasabana yawaninaġa i nawanawana a kaiwata te maso dobu Edom mulinaġa a kwaivivila. Bi geġa te etamo lava a nawa tunidaboka. ⁵ Kamaina bi lava Mousis bi Maimaituwa lisidimo a giuvitavitalana gado, “Bai aubaina Idipmo kuna kapotiy-omai bi kuna natomemai niga kalakalalelemo te ka peki? Niga ġome mote kani te ka kani bi gauba te ka tego. Niga kanina mana tama ke kanituni daboke.”

⁶ Taunana aubaina BADA mwata wailaukubutidi i giukamaġedi Islael lavedi lisidimo bi lava wapewapedi ai pekidi. ⁷ Kamaina bi lava a nato Mousis lisinemo bi a giuna gado, “Tama gebogebo ke voiye, te Maimaituwa bi tam lisimimo ke giuvitavitala. BADA lisinemo kwa laupali te mwata ya kaikamaġedi.” Ġome Mousis lava aubaidi i laupali.

⁸ BADA, Mousis i giuwena gado, “Mwata kwa voiye te kai modonemo kwai dawwe, Laġannemo lava aiyai mwata wailaukubutina i kalatina ba mwatana kai modonemo ya kita saġe te ya yawasana.” ⁹ ✧Kamaina bi Mousis bolonsimo

✧ 21:9: 2 Ġali 18:4

mwata i voiye te kai modonemo i wai dawe. Sauḡinemo aiyai bi mwata i kalatina ba mwata aluwina ya kita saḡe bi ya yawasana.

Israel lavedi oya Ġo pakanemo bi a nawa Mowabi lavedi edi dobumo

¹⁰ Israel lavedi a nawa Obotmo a tava bi ḡome edi palai a solu. ¹¹ Kota Obot a gose bi a nawa Iye Abalimmo a lauḡalavu, Iye-Abalim ba aibeu yawaninemo, Mowabi lavedi edi dobu isuotinemo. ¹² Ġome te a modina munaḡa Deled wapunemo a lauḡalavu. ¹³ Diledmo te a nawa Anon gaubina diyaotinemo kalakalelemo a lauḡalavu, Amoli lavedi edi dobu diyanemo.

Israel lavedi Siloam ḡalibonana ena lava vaitedi ai pekidi

²¹ Israel lavedi tauwainoyanoya a giukamaḡedi a nawa Amoli ḡalibonana Siyon ai baḡana gado, ²² “Ḡalibona Siyon maso kunai aninimai te em dobu noponaḡa, etabadaḡa maso ke nawa. Bi em daibimo mote kamai kabinawa bi em gauba mote kama tegodi. Em etabadaḡa ka nawa ota te em dobu ka gose kamaḡe.”

²³ Bi geḡa te ḡalibona Siyon Israel lavedi mote i waianinedi te ena dobu noponaḡa sa nawa. Tana ena tauwaiḡaviya i waigemotidi bi a nawa Deiyas kalakalalelemo, Israel lavedi a suluvaiddi. ²⁴ Bi geḡa te Israel lavedi a miya moito te ai pekidi bi edi dobu Anon gaubina bi i nawa te Dabok palatina a vai. Dabok noponemo ba Amon lavedi a miyamiya bi edi dobu ba a yaveyave kauwe. ²⁵ Niga mainana Israel lavedi Amoli edi

taun matabudi bi kota taun Ġesbon noponemo vaiteidi, a kwayavaidi bi tedi ġome a miya.

Israel lavedi ġalibona Ogi a lauyovoġe

³¹ Israel lavedi matabutabudi Amoli edi dobu matabuna a vai bi a miyagalame. ³² Bi Mousis ooloto i giukamaġedi a nawa a laumulimuli te bainewa Diesa taunina maso a suluvai. Kamaina bi Israel lavedi Diesa taunina bi diyanemo taun ġesaudi vaiteidi a suluvaide bi ġome Amoli lavedi a miyamiyana vaiteidi a kwavivaide. ³³ Bi kota a moito vitedi te Basan etana a kaiwata. Bi etamo Basan ġalibonana Ogi ena tauwaiġaviya vaiteidi a miya moito te Israel lavedi Edleimo maso a suludi.

³⁴ Bi BADA, Mousis i giuwena gado, “Kuma naile kaikana nimammo e sako, ena tauwaiġaviya bi ena dobu matabuna. Bainewa Ġesbonmo Amoli ġalibonana Siyon kuna voivoiyena, mainana kota niganana Ogi ena lava vaiteidi lisidimo kwa voije.” ³⁵ Israel lavedi a tapitapila te Ogi natunata bi ena tauwaiġaviya ai peki kovid bi mote aiyai i yawasana. Bi Dobuna Ogi i waibadayena Israel lavedi a vai.

22

Mowabi ġalibonana Beilam ena talawainuwatau i giukamaġe

¹ Israel lavedi a nawa Mowabi wapunemo bi Diyoudan gaubina nevanemo, Deliko diyanemo a lauġalavu.

² Laġannemo Mowabi ġalibonana Balak Dipo natuna, i vaiye te bainewa Israel lavedi a tapipila te Amoli lavedi ai peki kovid. Bi kota

i vaiye te Islael lavedi a wapa dabalala, ³ ba ena lava vaitedi a naila gulata banina Islael lavedi ba a wapa gulata. ⁴ Ĝome Mowabi lavedi Midian waibabadidi a giuwedina gado, “Niga lavedi kundi male matabuda sai peki kovidana, maibena bulumakau ġawaġawa sa kanikani kovidina.”

⁵ Mba laġanemo Dipo natuna Balak tana Mowab ġalibonana, tauwainoyanoya i wai ġemotidi bi i giuwedi te sa nawa Beo natuna Beilam lisinemo. Tana Amowa dobunemo gauba Ifleitis diyedimo Petomo i miyamiya. Tauwainoyanoya niga giuna a vai nawe Beilam lisinemo gado, “E ġoeġoena kwa sibe te Islael lavedi Idipmo a potipotiyovona, niga dobuna ai wanavu bi diyagumo sa miyamiya. Sawai matanainaila te niga doġana maso sa vai. ⁶ Tedi a wapa gulata mote luvana te ka lauyovoġedi, taunana aubaina kwa nato bi aubaigu kwa pasilidina, kaka tama ġemoġemotina te niga dobunemo ka kwavivaidi. Tagu e sibe te tam laġannemo lava kwa kavisuvisudina ba tedi visuvisu sa banavi bi laġannemo kwa pasilidina ba tedi gebogebo sa banavi.”

⁷ Kamaina bi Mowabi bi Midian babadidi pasila kana mane a legaudi bi a nawa Beilam lisinemo bi Balak kalinana a giuwe.

⁸ Bi Beilam tedi i giuwedina gado, “Temi niga ġome ta kena bi BADA bai ya giuwegu, kaka bokina yà tainuwataumi.” Ĝome te Mowabi babadidi, Beilam vaitena a kena. ⁹ Bi Maimaituwa Beilam lisinemo i laumaġata bi i giuwena gado, “Lava mabai lisimmo sa miyamiya?”

¹⁰ Bi ena giu i waimunena gado, “Dipo natuna Balak mowabi edi ḡalibona kalinana i giuvitedi bi giukamaḡedi lisigumo.

¹¹ “Bi i giu te lava Idipmo a potipotiyovona tedi dobu ai wanavu kamaḡe. Taunana aubaina tana ya ḡoeḡoegu te Islael lavedi yà pasilidi, mba mainana te tana Islael lavedi ya kwavi vaidi.”

¹² Bi geḡa te Maimaituwa Beilam i giuwena gado, “Niga babadidi mote vaitedi koma nawa bi mote Islael kuma pasilidi, banina mba lavedi ba tagu e kavisuvisudi.”

¹³ Laḡan i sako olaolalemo Beilam i nawa Balak ena tauwainoyanoya lisidimo bi i giuwedina gado, “Ko munaḡa emi dobumo, banina BADA mote i wai aninegu te vaitemi ta nawa.”

¹⁴ Kamaina bi a munaḡa Balak lisinemo bi a giuwena gado, “Beilam nato vaitemai i daboka.”

Ḡome Balak ena waibabada laukaidi i giukamaḡe a munaḡa Beilam lisinemo. Bi i giu te mai'a didiga ya vite bamoda ya nato bi Islael lavedi ya pasilidina. Niga laḡannemo ba Maimaituwa Beilam i giuwe te waibabada vaitedi sa nawa lisinemo bi bai Maimaituwa ya giugiuwena taunana ya voiye.

²¹ Beilam olaolalemo ena donki i kanonoḡi bi Mowabi babadidi vaitedi a nawa Balak lisinemo.

²² Bi geḡa te Maimaituwa nuwana i medi, Beilam i nawanawana aubaina. Beilam ena donki dabanemo i gelu a nawanawa ena taupaula labu vaitedi ba etamo BADA ena aneya i moito gududi.

²³ Sauginemo donki BADA ena aneya i kita etamo kepata vitena i moimoito ba eta diyanemo

ba i moito gebi. Bi Beilam donki dibunemo i talaḡa bi i voiye te i tava munaga etamo.

²⁴ Ġome BADA ena aneya i moito nawa waen dabidi labu ganakukudi, mododimo eta ḡulilina i moito gudu. ²⁵ Bi donki BADA ena aneya mainana i kitakita ba i moito nawa ganakuku modonemo bi Beilam kaḡena i ḡaviḡaki, ba Beilam donki i kwapu munaga.

²⁶ Kamaina bi BADA ena aneya i moito nawa ganakuku mododimo ḡulili otinemo mote ḡemoḡemotina ya moito vitavitale. ²⁷ Sauginemo donki BADA ena aneya i kitakita ba ma Beilamna i guliyovo. Bi Beilam nuwana i laimedimedi bi kwapumo donki i kwapu.

²⁸ Kamaina bi BADA donki muduna i kaikamaḡe bi Beilam i giuwena gado, “Bai lisimmo e voiye waigebo te ma faiona kuna kwapugu?”

²⁹ Bi Beilam donki ena giu i waimunena gado, “Tam kuna voiye te tagu bena em bu'uwa bi mainana kepata nimagumo maso noi taunana ei pekim.”

³⁰ Bi donki Beilam i giuwena gado, “Tagu ba tam em donki otina, laḡan matabuna kwa gelugeluyegu, mainana wala lisimmo e voiye, ee?” Bi Beilam i giuna gado, “Geḡa.”

³¹ Ġome BADA Beilam matana i kayana bi BADA ena aneya i kita kepata i vai bi i moimoito. Kamaina bi Beilam i laudulu i guliyovo mtana doḡamo.

³² Bi BADA ena aneya Beilam i waitalayena gado, “Bai aubaina em donki ma faiona kuna kwapu? Tagu e nato te em eta e moito gudu

banina niga nawana mote yai anine. ³³ Bi em donki i kitagu te ma faiona i moito gebi. Bi moito gebi geḡa, maso ei pekim bi donki maso i yawasana.”

³⁴ Ġome Beilam giu i waimunena gado, “Mote yà kitam, tam gode egu eta kuna moito gudu. Bamoda niga nawana gebo e voiye bi mote ku waianinegu ba avena te yà munaḡa.”

³⁵ Bi aneya Beilam i giuwena gado, “Kwa nawa niga babadidi waitedi bi bai yà giugiuwena, taunana kwa giuwe.” Kamaina bi Beilam, Balak ena waibabada waitedi a nawa.

23

Balak bi Beilam ma faiona Maimaituwa lisinemo a lau sewasewa, te maso Beilam Islael lavedi i pasilidi. Balak i waibaḡa bi Beilam mote ḡemoḡemotina te maso i pasilidi. Tana kamaina Maimaituwa bai ya voiye na Islael lavedi lisidimo taunana i giugiuwe. Beilam mala 4 Maimaituwa ena giu Islael lavedi i giuwatedi. Niga taunana ena talawainuwatau wailaubuna.

¹⁸ Kamaina bi Beilam ḡalibona i talawainuwatauna gado:

“Balak, Dipo natuna kalinagu kwai beyavaiye.

Bai yà giuwemna kwa vaiye kauwe.

¹⁹ Maimaituwa mote lava ota te ya kaiyovu.

Tana mote nuwana ima vitale mai lava sa voivoiyena.

Tana bai matabuna ya giugiuwena

kamaina te ya voiye.

Laḡannemo bi i giuwapa te bai ya tubuḡa

ba kamaina te mainana ya tubuḡa.

- 20 Maimaituwa i giuwegu
te Islael lavedi yà kavisuvisudi.
Tana kaikana i ka visuvisudi,
te tagu bainewa yà vitale.
- 21 BADA edi Maimaituwa ba tedi vaitedi,
tedi ma nuwavisudi BADA sa kakasaḡesaḡe
tana edi ḡalibona.
Deikap ena tubulelesa Islael lavedi, mote pilipili
ima vitedi.
- 22 Maimaituwa Idipmo i kapotiyovodi,
tana ena ḡailisi maibena kau olotona gweg-
wena.
- 23 Lava mote luvedi te Islael lavedi sima pasalidi
tedi mote luvana te sima pasilidi.
Lava matabudi kaka Deikap ena tubulelesa
sa giu watedina gado, ‘Wawa,
Maimaituwa bai i voiye Islael lisidimo kona
kita.’
- 24 Deikap ena dam Islael
ba a ḡailisi gulata mai laiyon.
Tana mote imai yawasi
te kana musala yai pekidi.
Te ya kanidi bi kwasinidi ya tegodi,
kaka ya guliyovo te yai yawasi.”

24

Mala wai 4-na Beilam Maimaituwa kalinana i giuwatana gado,

¹⁷ “Maimaituwa i wailovegu te lava ḡesau ya natonatonaka kaka ya tava.

Tagu e kita, mote noitaunana ima tava.

Deikap ena tubulelesemo Islael lisidiḡa kaka ya natona mai kubona.

Tana Mowabi bi Seti lavedi kunudi ya
dougolugoludi.

¹⁸ Tana ena gaviya Edom lavedi ya lauyovoḡedi
bi edi doḡa ya vai.

Bi Israel lavedi sa ḡailisi.

¹⁹ Deikap ena tubulelesemo
kaka waibada ḡemota ya moito saḡa.

Bi mabai Mowabi taunidi nopodimo
yaḡolo sa miyamiyana ya ḡosa kovidi.”

25

Mowabi bi Israel lavedi Bal a lauduneye

¹ Sauginemo Israel lavedi Sitimmo a miyamiya
ba Israel oloolotodi Mowabi waiwaivinidi
vaitedi tubuḡa a waḡemoti yabayababe. ² Niga
waiwaivinidi Israel oloolotodi a giugiuvaiddi te
maimaituwa Bal lisinemo a laulausewasewa
bi a laulauduneye. ³ Niga mainana Israel
lavedi Mowabi vaitedi ai ḡemotidi bi Bal-Peo
a laulauduneye. Taunana aubaina BADA nuwana
i medi gulata lisidimo bi i waikalaḡoseddi.

⁴ Kamaina bi BADA, Mousis i giuwena gado,
“Waibabada kwa natomedi kwai ḡemotidi bi
suwalemo matagumo koi pekidi. Ḡome kaka
nuwagu ya kena bi medi yà lautau.”

⁵ Kamaina bi Mousis Israel waibabadidi i
giuwedina gado, “Temi ḡemoḡemotaḡa emi dam
nopodiga, mabai Bal-Peo taulauduneyena vaitedi
ai ḡemotidi bi a laulauduneyena koi peki kovidi.”

⁶ Mousis bi Israel lavedi ai nuwaboya bi palai
Waiyawa mataetinemo a miyamiya te matedimo,
Israel olotona Midian waivinina i waidoli saḡe

ena palaimo. ⁷ Ĝome Piniyas Eliyesa natuna, pilis Elon itana, mainana i kitakita ba i miya moito bolu i gose. Bi ena alaĝiya i vai, ⁸ bi manunubina Israeĉ olotona ena palaimo i sola saĝa, te alaĝiya i lubu bi oloto mawaivinina i tupawaikapudi te a peki. Niga mai kauwinemo kaka Israeĉ lavedi sida i kwetikwetilina i kaisako. ⁹ Bi geĝa te kaikana lava wapedi 24, tausand a peki.

¹⁰ Ĝome BADA, Mousis i giuwena gado, ¹¹ “Piniyas Eliyesa natuna, pilis Elon itana bai i voiyena ba egu medi i lauwata bi tana i ĝoeĝoena ba Israeĉ lavedi maimaituwa ĝesaudi mote sima lauduneyedi. Bi ya ĝoeĝoe te maso e kovogidina ba, geĝa te egu medi i waiuba. ¹² Taunana aubaina kwa giuwe te egu waianina ba, nuwavisu bi nuwauba lisinemo laĝan matabuna. ¹³ Tana i ĝoeĝoena tagu isagu waiyawa lava sa vivile kauwe bi Israeĉ edi gebo dabanemo edi wai beyapota i waidouĝavuki. Taunana aubaina tagu waianina bagibagina ya sakosako te ena tubulelesa vaitedi lisidimo, tedi kamaina te aubaigu sai pilisi nonoĝa.”

27

Mousis epaiyanina Diyosuwa i vine

¹⁸ ☆ Bi BADA, Mousis i giuwena gado, “Kwa nawa Nan natuna Diyosuwa kwa natome, tana taunana Aluwa i waiwanavu bi nimam dabanemo kwa sako bi kwa vine kamaĝe te lava yai dolidi. ¹⁹ Tana kwa natome bi lava matabudimatemimo, pilisi Eliyesa matanemo kwai moito.

☆ **27:18:** Pot 24:13

Bi lava matedimo kwa giuwaimaḡati te tana, tam epaiyanim. ²⁰ Bi tana waibada ḡailisina nimanemo kwa sako, te Israel lavedi mataabudi tana sa voteyeteye. ²¹ Laḡannemo tagu egu ḡowana bai Israel lavedi lisidimo, Diyosuwa ya nawa pilisi Eliyesa lisinemo bi giukauwa ya vai. Bi Eliyesa ya gei koitili lisigumo, kaka Diyosuwa ya giu vite. Bi tana Israel lavedi ya giuwedi te sa nawa sawai ḡaviya bi sa natonato munaḡa. Niga koitilina isana ba ulim.”

²² Mousis BADA bai i giugiuwena luvanemo mainana i voiye. Tana Diyosuwa i natome pilisi Eliyesa bi Israel lavedi matedimo i waimoito. ²³ Kamaina bi Eliyesa nimana Diyosuwa dabanemo i sivudi bi i giuwaimaḡati te tana lava yai etadoliyedi BADA i giugiuna luvanemo.

33

Noi Keinan bi niga nevanemo Mowabi

⁵⁰ Israel lavedi yaḡolo Mowabi wapunemo a miyamiya, Deliko niga nevanemo gauba Diyoudan diyanemo. Tedi ḡome a miyamiya bi BADA, Mousis i giuwena gado, ⁵¹ “Israel lavedi kwa giu wailovelovedi, ‘Laḡannemo Diyoudan ko damaniye noi nevanemo Keinanmo ko tavana, ⁵² mba lava ḡome sa miyamiyana ko kwavivaidi. Tedi edi koikoitau bi edi anilaudune gabudi ko kagebgebodi. ⁵³ Bi edi dobu ko vai bi ko miya banina mba dobuna taunana e vitemi. ⁵⁴ Bi doḡa ko bwali nawedi te dam dididiga ba doḡa didiga ko vite bi dam ḡaubona ba doḡa ḡaubona ko vite.

Bi tagu BADA lisigumo ko koitili kaka yai lovemi te luvanemo dam ko vitenawedi.

⁵⁵ “ ‘Bamoda lava niganana mba doḡanemo sa miyamiyana bi mote koma kwavidi ba lavedi muliḡa male sai matawalawala bi sai gedala.

⁵⁶ Niga lavedi mote koma kwavivaidi ba bai e noḡonoḡotina lisidimo mote koma voiye ba tagu lisimimo yà voiye.’ ”

35

Anikandavona malagaidi

⁹ BADA, Mousis i giuwena gado, ¹⁰ “Sauginemo Diyoudan ko damaniye bi Keinanmo ko tavana, ¹¹ ba taun ḡesaudi ko vinedi te anikandavona. Bamoda lava enatau i kwapukwapu bi wain-uwasilimo te i waipekina ba ya velau ya nawa mba ḡome ya kandavona. ¹² Bamoda oloto i waipeki bi ena dam laubiwa sima ḡoe ba mote ḡemoḡemotina simai peki. Banina tana kaikana i nawa mba tauninemo i kandavona. Ḡome ya miyamiya eete taulauetala kaka sa laididimani.”

Buk Baibel long Kakabai
Portions of the Holy Bible in the Kakabai language of
Papua New Guinea
Buk Baibel long tokples Kakabai long Niugini

copyright © 2010-2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kakabai

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-06-05

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 23 Aug 2023 from source files dated 9 Oct 2020

8614ef9e-7279-5fda-a20a-4c1b45b2f51a